



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 25. tammikuuta 2022  
(OR. en)

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0013(NLE)

---

---

5429/22  
ADD 1

PECHE 10

## EHDOTUS

Lähtettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	25. tammikuuta 2022
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2022) 22 final – LIITE
Asia:	LIITE ehdotukseen NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2022) 22 final – LIITE.

---

Liite: COM(2022) 22 final – LIITE



Bryssel 25.1.2022  
COM(2022) 22 final

ANNEX

## LIITE

ehdotukseen

### NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta**

**LIITE**  
**Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan, jonka voimassaolo päättyy 7 päivänä joulukuuta 2021, voimassaolon jatkamista koskeva kirjeenvaihtona tehty Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välinen sopimus**

**Euroopan unionin kirje**

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia vahvistaa, että Euroopan unioni ja Mauritiuksen tasavalta sopivat seuraavasta väliaikaisesta järjestelystä Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (8 päivästä joulukuuta 2017 7 päivään joulukuuta 2021) pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', voimassaolon jatkamiseksi, kunnes pöytäkirjan uusimista koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.

Tässä yhteydessä Euroopan unioni ja Mauritiuksen tasavalta ovat sopineet seuraavaa:

- (1) Pöytäkirjan viimeisenä vuonna sovellettua järjestelyä jatketaan 1 päivästä tammikuuta 2022 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä tämän kirjeenvaihdon allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen samoin edellytyksin enintään kuuden kuukauden ajan, kunnes uudesta pöytäkirjasta sovitaan ja sitä aletaan soveltaa.
- (2) Taloudellinen korvaus, jonka EU maksaa alusten pääsystä Mauritiuksen vesille tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla, vastaa puolta pöytäkirjan 4 artiklan 2 kohdassa määrätystä vuotuisesta määrästä, eli se on 110 000 euroa ja vastaa 2 000 tonnin viitesaalismäärää. Korvaus maksetaan yhdessä erässä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon väliaikaisen soveltamisen päivämäärästä. Pöytäkirjan 4 artiklan 5 ja 6 kohtaa sovelletaan soveltuvien osin.
- (3) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla Mauritiukselle alakohtaiseen kalastuspolitiikkaan myönnettävä tuki on 110 000 euroa ja meripolitiikan ja valtameritalouden kehittämiseen tarkoitettu tuki on 67 500 euroa. Kalastuskumppanuussopimuksen 9 artiklassa määrätty sekakomitea hyväksyy kyseistä määrää koskevan ohjelmasuunnittelun pöytäkirjan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon soveltamispäivästä. Alakohtaiseen tukeen myönnettävä taloudellinen korvaus maksetaan yhtenä eränä sovitun ohjelmatyön mukaisesti.
- (4) Jos pöytäkirjan uusimisesta käytävät neuvottelut johtavat uuden pöytäkirjan allekirjoittamiseen siten, että pöytäkirjan soveltaminen alkaa (väliaikaisesti) ennen 1 kohdassa vahvistetun kuuden kuukauden määräajan päättymistä, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja taloudellisen korvauksen maksuja alennetaan suhteessa jäljellä olevaan aikaan. Sovellettavaa vähennystä vastaava jo maksettu määrä vähennetään ensimmäisestä uuden pöytäkirjan nojalla maksettavasta taloudellisesta korvauksesta.
- (5) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen soveltamisaikana kalastusluvut myönnetään pöytäkirjan liitteessä olevan II luvun mukaisesti. Kurenuotta-aluksen ja pitkäsiima-aluksen osalta maksettava ennakkomaksu on puolet maksuista, jotka vahvistetaan liitteessä olevan II luvun 3 kohdan 3 alakohdan a–c alakohdassa pöytäkirjan viimeisen soveltamisvuoden osalta, ja vastaa puolta 3 kohdan 3

alakohdan a–c alakohdassa tarkoitetuista tonnikalan ja sen lähilajien kyseessä olevista määristä. Huoltoaluksiin sovellettava lupamaksu on puolet liitteessä olevan II luvun 4 kohdassa määrätystä maksusta eli 2 000 euroa.

- (6) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla myönnetty kalastusluvut ovat voimassa tämän voimassaolon jatkamisen keston päättymiseen saakka.
- (7) Siltä osin kuin kyse on pöytäkirjan liitteessä olevassa III luvussa määrättyistä saalisilmoituksista, unioni toimittaa ennen kunkin vuosineljänneksen päättymistä Mauritiukselle saalistiedot kustakin luvan saaneesta unionin aluksesta. Mauritius toimittaa neljännesvuosittain ne luvan saaneiden unionin alusten saalistiedot, jotka se saa kalastuspäiväkirjojen kautta.
- (8) Unioni lähettää jokaisen kurenuotta-aluksen ja pintasiima-aluksen suoritettavaksi kuuluvien maksujen lopullisen tilityksen asianomaisen aluksen voimassaolon pidennyksen aikaisen kalastustoiminnan osalta Mauritiukselle ja asianomaiselle aluksen omistajalle kolmen kuukauden kuluessa voimassaolon pidennyksen päättymisen jälkeen. Jos lopullisen tilityksen määrä on suurempi kuin 5 kohdassa tarkoitettu ennakkomaksu, aluksen omistajan on maksettava loppumaksu kolmen kuukauden kuluessa lopullisen tilityksen vastaanottamisesta. Jos ennakkomaksu on suurempi kuin lopullisen tilityksen summa, erotusta ei palauteta. Lopullisen tilityksen laadintaan sekä menettelyyn, jota Mauritius noudattaa vastaanottaessaan ja mahdollisesti riitauttaessaan lopullisen tilityksen, sovelletaan III luvun 5 kohtaa soveltuvin osin.
- (9) Siltä osin kuin kyseessä on pöytäkirjan liitteessä olevassa VII luvussa määrätty merimiesten ottaminen palvelukseen, unionin alusten miehistöön on Mauritiuksen vesillä harjoitettavan toiminnan ajaksi otettava kuusi pätevää mauritiuslaista merimiestä.
- (10) Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2022 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen, kunnes sopimus tulee voimaan. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen ja Mauritiuksen tasavallan olevan yhtä mieltä sen sisällöstä.

Kunnioittavasti

Euroopan unionin puolesta

### **Mauritiuksen tasavallan kirje**

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia vahvistaa, että Euroopan unioni ja Mauritiuksen tasavalta sopivat seuraavasta väliaikaisesta järjestelystä Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (8 päivästä joulukuuta 2017 7

päivään joulukuuta 2021) pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', voimassaolon jatkamiseksi, kunnes pöytäkirjan uusimista koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.

Tässä yhteydessä Euroopan unioni ja Mauritiuksen tasavalta ovat sopineet seuraavaa:

- (1) Pöytäkirjan viimeisenä vuonna sovellettua järjestelyä jatketaan 1 päivästä tammikuuta 2022 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä tämän kirjeenvaihdon allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen samoin edellytyksin enintään kuuden kuukauden ajan, kunnes uudesta pöytäkirjasta sovitaan ja sitä aletaan soveltaa.
- (2) Taloudellinen korvaus, jonka EU maksaa alusten pääsystä Mauritiuksen vesille tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla, vastaa puolta pöytäkirjan 4 artiklan 2 kohdassa määrätystä vuotuisesta määrästä, eli se on 110 000 euroa ja vastaa 2 000 tonnin viitesaalismäärää. Korvaus maksetaan yhdessä erässä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon väliaikaisen soveltamisen päivämäärästä. Pöytäkirjan 4 artiklan 5 ja 6 kohtaa sovelletaan soveltuvien osin.
- (3) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla Mauritiukselle alakohtaiseen kalastuspolitiikkaan myönnettävä tuki on 110 000 euroa ja meripolitiikan ja valtameritalouden kehittämiseen tarkoitettu tuki on 67 500 euroa. Kalastuskumppanuussopimuksen 9 artiklassa määrätty sekakomitea hyväksyy kyseistä määrää koskevan ohjelmasuunnittelun pöytäkirjan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon soveltamispäivästä. Alakohtaiseen tukeen myönnettävä taloudellinen korvaus maksetaan yhtenä eränä sovitun ohjelmatyön mukaisesti.
- (4) Jos pöytäkirjan uusimisesta käytävät neuvottelut johtavat uuden pöytäkirjan allekirjoittamiseen siten, että pöytäkirjan soveltaminen alkaa (väliaikaisesti) ennen 1 kohdassa vahvistetun kuuden kuukauden määräajan päättymistä, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja taloudellisen korvauksen maksuja alennetaan suhteessa jäljellä olevaan aikaan. Sovellettavaa vähennystä vastaava jo maksettu määrä vähennetään ensimmäisestä uuden pöytäkirjan nojalla maksettavasta taloudellisesta korvauksesta.
- (5) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen soveltamisaikana kalastusluvat myönnetään pöytäkirjan liitteessä olevan II luvun mukaisesti. Kurenuotta-alueen ja pitkäsiima-alueen osalta maksettava ennakkomaksu on puolet maksuista, jotka vahvistetaan liitteessä olevan II luvun 3 kohdan 3 alakohdan a–c alakohdassa pöytäkirjan viimeisen soveltamisvuoden osalta, ja vastaa puolta 3 kohdan 3 alakohdan a–c alakohdassa tarkoitetuista tonnikalalan ja sen lähilajien kyseessä olevista määristä. Huoltoaluksiin sovellettava lupamaksu on puolet liitteessä olevan II luvun 4 kohdassa määrätystä maksusta eli 2 000 euroa.
- (6) Tämän pöytäkirjan jatkamista koskevan sopimuksen nojalla myönnetty kalastusluvat ovat voimassa tämän voimassaolon jatkamisen keston päättymiseen saakka.
- (7) Siltä osin kuin kyse on pöytäkirjan liitteessä olevassa III luvussa määrätyistä saalisilmoituksista, unioni toimittaa ennen kunkin vuosineljänneksen päättymistä Mauritiukselle saalistiedot kustakin luvan saaneesta unionin aluksesta. Mauritius toimittaa neljännesvuosittain ne luvan saaneiden unionin alusten saalistiedot, jotka se saa kalastuspäiväkirjojen kautta.
- (8) Unioni lähettää jokaisen kurenuotta-alueen ja pintasiima-alueen suoritettavaksi kuuluvien maksujen lopullisen tilityksen asianomaisen alueen voimassaolon pidennyksen aikaisen kalastustoiminnan osalta Mauritiukselle ja asianomaiselle alueen omistajalle kolmen kuukauden kuluessa voimassaolon pidennyksen

päättymisen jälkeen. Jos lopullisen tilityksen määrä on suurempi kuin 5 kohdassa tarkoitettu ennakkomaksu, aluksen omistajan on maksettava loppumaksu kolmen kuukauden kuluessa lopullisen tilityksen vastaanottamisesta. Jos ennakkomaksu on suurempi kuin lopullisen tilityksen summa, erotusta ei palauteta. Lopullisen tilityksen laadintaan sekä menettelyyn, jota Mauritius noudattaa vastaanottaessaan ja mahdollisesti riitauttaessaan lopullisen tilityksen, sovelletaan III luvun 5 kohtaa soveltuvin osin.

- (9) Siltä osin kuin kyseessä on pöytäkirjan liitteessä olevassa VII luvussa määrätty merimiesten ottaminen palvelukseen, unionin alusten miehistöön on Mauritiuksen vesillä harjoitettavan toiminnan ajaksi otettava kuusi pätevää mauritiuslaista merimiestä.
- (10) Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2022 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen, kunnes sopimus tulee voimaan. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen ja Mauritiuksen tasavallan olevan yhtä mieltä sen sisällöstä.

Kunnioittavasti”

Vahvistan, että Mauritiuksen tasavalta hyväksyy kirjeenne sisällön.

Kirjeenne tämän kirjeen kanssa muodostavat ehdotuksenne mukaisen sopimuksen.

Kunnioittavasti

Mauritiuksen tasavallan puolesta